

From September 1900 to April 1901

From 1900 to 1901

Miss Smith returned from Tokio [*sic*] the 1<sup>st</sup> of March. In March the school graduated two from the full course Miss Katsu Onodera and Miss Haru Hikaru, and one from the Japanese course Miss Shige Okitsu.

Miss Nagashima (Sasaki) left to attend school in Tokio [*sic*]. Misses Hikaru and Onodera having been supported pupils now took their places in school as teachers, the others continuing as before: Mr. Kaneko, Mr. Tanaka, Mr. Iida, Mr. Omura, Mrs. Tono, Miss Nishi. Mr. Kaneko having been called away to assist his brother Mr. Ono from the newspaper office came to take his place, but feeling himself incapable of filling it he took his departure without warning, and we were without a teacher for the Chinese classes until Mr. Kaneko's return in the spring of the following year. There was no other serious trouble in the school except that sometimes occasioned by young men falling in love with some one of our attractive maidens. Miss Wells developed a bad throat but is persuaded to try the climate another winter[.]

1900-1901 Continued

Names of pupils enrolled during the year 1901:

1. Abe Koyuri
2. Aibara Haru
3. Akagi Setsu
4. Aoki Kiyo
5. Ashizawa Fumi
6. Chiba Ko
7. Chiba Sada
8. Esashika Cho
9. Fujii Ishi
10. Fukui Taka
11. Hattori Teru
12. Hattori Toki
13. Hirama Toku
14. Hirota Yae
15. “ Fumi

16. Hirai Nobu
17. Hino Tsune
18. Hori Yoshi
19. Hayashi Taka
20. “ Tatsu
21. Higuchi Hatsu
22. Hanamura Setsu
23. Hikaru Haru
24. Horii Hide
25. Ishikawa Tayo
26. “ Miki
27. Jin Yoshi
28. Kasahara Maki
29. “ Tsuye
30. Kano Mitsu
31. Kobayashi Miyo
32. Koshiwo Kiyo
33. Kikuchi Yuki
34. Kitamura Tei
35. Kato Ai
36. Kondo Kei
37. Kuji Chiyo
38. Kawase Yae
39. Kamada Fumi
40. Kakizaki Katsu
41. Kogishi Shizu
42. Kikuchi Iso
43. Kuriyama Matsu
44. Kaneko (Tono) Fumi
45. Kunizawa Nobu
46. Katakura Itsu
47. Kawasaki Kiyo
48. Mikami Kuni<sup>1</sup>
49. Kawanaka Yoshi
50. Moriyama Ume
51. Minami Sono
52. Moriya Hiro
53. Moriya Chiyo
54. Mori Yone
55. Mizuno Shizu

56. “ Kin
57. Matsubishi Tomie
58. Mizumori Naka
59. Mitsuta Misa
60. Musha Takeyo
61. Matsuki Aki
62. Mizuta Takeyo
63. Matsumura Ai
64. Maruno Hatsu
65. Maeda Nami
66. Machimura Sen
67. Matsuda Ishi
68. Mikami Kuni
69. Maeno Sumi
70. Morita Sono
71. Noguchi Yoshi
72. Nakamura Toki
73. Nagano Tamae
74. Narizawa Yae
75. Nakamura Naka
76. Numakura Chiyo
77. Nakanishi Fumi
78. Noguchi Kin

From Sept. 1900 to April 1901  
Names of Pupils Continued

79. Nishkawa Shizu
80. Nihira Tsune
81. Naraoka Nara
82. Okura (Mrs.)
83. Okuro Sato
84. Oba Kei
85. Okitsu Shige
86. Omura Kise
87. Owada Aya
88. Ono Kikuye
89. Ota Sue
90. Ohori Miwa
91. Odagiri Ishi

92. Orihara Setsu
93. Ogata Sue
94. Onodera Katsu
95. Shishiuchi Take
96. Shimodaira Midori
97. Shibuya Yuria
98. Shirakura Tamayo
99. Seki Miwa
100. Sakaguchi Teruyo
101. Sawano Nobu
102. Suzuki Ine
103. “ Ume
104. Shoji Nobu
105. Shimizu Hisa
106. Sawaguchi Kise
107. Suda Masa
108. Suzuki Toyo
109. Sato Tome
110. Sumi Miya
111. Saito Setsu
112. Shibuta Hatsu
113. Tsukamoto Shinobu
114. Tatsuki Toshi
115. Tsuda Misawo
116. Tsuchiya Kiyo
117. Takahashi Kei
118. Tanaka Kiyo
119. Tomoda Sue
120. Taniguchi Matsu
121. Tamura Shizuyo
122. Tagooka Haru
123. Tsukiori Yae
124. Uebara Ko
125. Ujigawa Shizu
126. Umedzu Kin
127. Yoshida Tetsu
128. Yorita Inu
129. Yoshioka Yoshi
130. Yamaguchi Mitsu
131. Yokota Toku

New Pupils Enrolled: 46

1900-1901 money received from Mission	Yen 1471.00
Tuitions from School	“ 315.50
Money from Boarding Hall	“ 716.00
Total Used	“ 2502.50

-----

<sup>1</sup>The original lists Kasahara Kita in this location. The Japanese translation entry is identical to the name in item 68 of the same list, which appears near this spot in the both the original and the translation. Thus it appears possible that a translation oversight resulted in the completely different name.